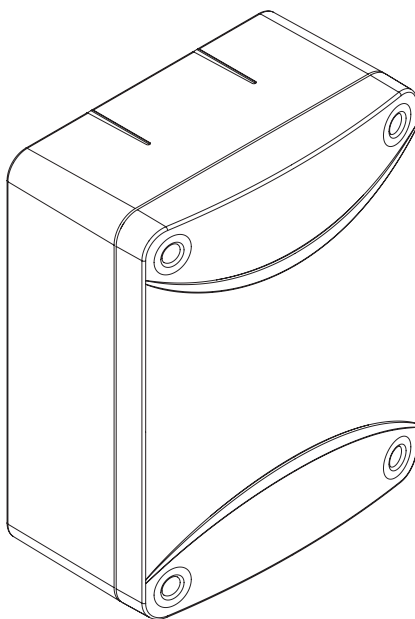


L8542348
Rev. 08/08/01

BENINCA®

CENTRALE DI COMANDO
CONTROL UNIT
STEUEREINHEIT
CENTRALE DE COMMANDE
CENTRAL DE MANDO
CENTRALKA STEROWANIA

SIMPLE-RI



Libro istruzioni

Operating instructions

Betriebsanleitung

Livret d'instructions

Manual de instrucciones

Książeczka z instrukcjami



UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE,
SERRANDE ED AFFINI

Dichiarazione CE di conformità
EC declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung

Déclaration CE de conformité
Declaracion CE de conformidad
Deklaracja UE o zgodności

Con la presente dichiariamo che il nostro prodotto
We hereby declare that our product
Hiermit erklaren wir, dass unser Produkt
Nous déclarons par la présente que notre produit
Por la presente declaramos que nuestro producto
Niniejszym oświadczamy że nasz produkt

SIMPLE-RI

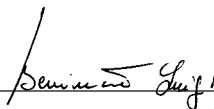
è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:
complies with the following relevant provisions:
folgenden einschlagigen Bestimmungen entspricht:
correspond aux dispositions pertinentes suivantes:
satisface las disposiciones pertinentes siguientes:
zgodny jest z poniżej wyszczególnionymi rozporządzeniami:

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/
CCE, 93/68/CEE)
EMC guidelines (89/336/EEC, 93/68/EEC)
EMV-Richtlinie (89/336/EWG, 93/68/EWG)
Directive EMV (89/336/CCE, 93/68/CEE) (Compatibilité
électromagnétique)
Reglamento de compatibilidad electromagnética (89/336/
MCE, 93/68/MCE)
Wytyczna odnośnie zdolności współdziałania elektromagne-
tycznego (89/336/EWG, 93/68/EWG)

Norme armonizzate applicate in particolare:
Applied harmonized standards, in particular:
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Normes harmonisées utilisées, notamment:
Normas armonizadas utilizadas particularmente:
Normy standard najczęściej stosowane:

EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1

Data/Firma

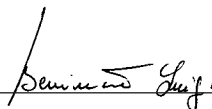


Direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE)
Low voltage guidelines (73/23/EEC, 93/68/EEC)
Tiefe Spannung Richtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG)
Directive bas voltage (73/23/CEE, 93/68/CEE)
Reglamento de bajo Voltaje (73/23/MCE, 93/68/MCE)
Wytyczna odnośnie niskiego napięcia (73/23/EWG, 93/
68/EWG)

Norme armonizzate applicate in particolare:
Applied harmonized standards, in particular:
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Normes harmonisées utilisées, notamment:
Normas armonizadas utilizadas particularmente:
Normy standard najczęściej stosowane:

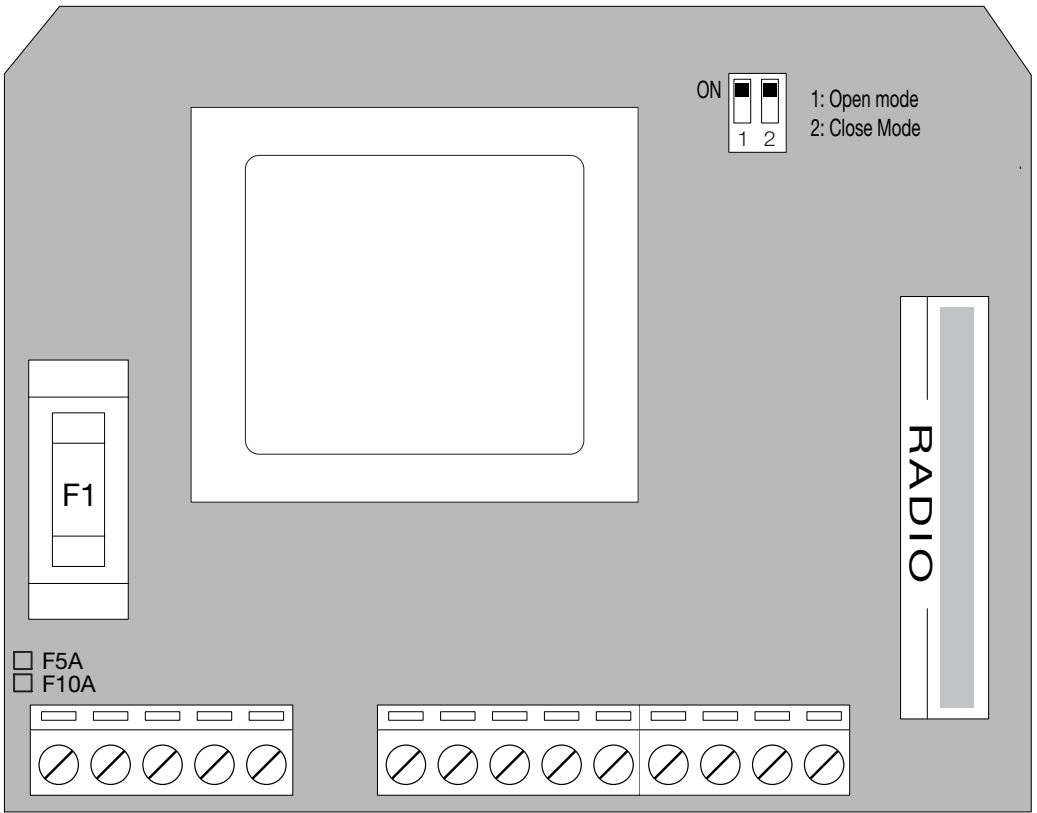
EN 60204-1, EN 60335-1

Data/Firma



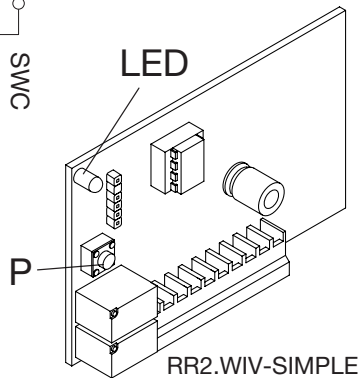
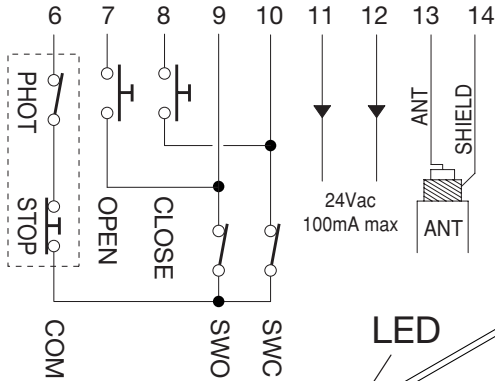
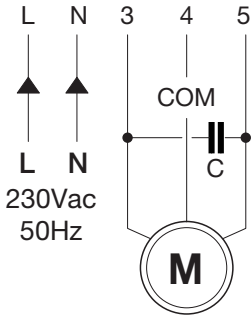
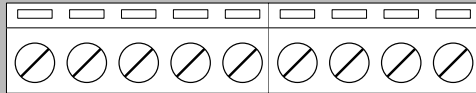
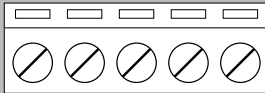
BENINCA®

Automatismi Benincà SpA
Via Capitello, 45
36066 Sandrigo (VI)
ITALIA



ON 1: Open mode
2: Close Mode

- F5A
- F10A



RR2.WIV-SIMPLE

Centrale di comando SIMPLE-RI

La centrale elettronica **SIMPLE-RI** può essere utilizzata per il controllo di 1 motore con potenza non superiore a 750W.

AVVERTENZE GENERALI

- a) L'installazione elettrica e la logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti.
- b) I conduttori alimentati con tensioni diverse, devono essere fisicamente separati, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1 mm.
- c) I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti.
- d) Ricontrollare tutti i collegamenti fatti prima di dare tensione.
- e) Controllare che le impostazioni dei Dip-Switch siano quelle volute.
- f) Gli ingressi N.C. non utilizzati devono essere ponticellati.

FUNZIONI INGRESSI/USCITE

N° Morsetti	Funzione	Descrizione
1-2	Alimentazione	Ingresso 230Vac 50Hz (1-Fase/2-Neutro)
3-4-5	Motore	Collegamento al motore (3-marcia/4-Com/5-marcia)
6	COM	Comune Finecorsa.
7-9	OPEN	Ingresso pulsante APRE (contatto N.O.) Funzionamento "Semi-Automatico". Solo in presenza di finecorsa di apertura. La manovra ha inizio con la pressione del pulsante APRE, continua a pulsante rilasciato e termina con l'intervento del finecorsa di apertura. E' possibile interrompere la manovra di apertura con una breve pressione del pulsante CLOSE.
8-10	CLOSE	Ingresso pulsante CHIUDE (contatto N.O.) Funzionamento "Semi-Automatico". Solo in presenza di finecorsa di chiusura. La manovra ha inizio con la pressione del pulsante CHIUDE, continua a pulsante rilasciato e termina con l'intervento del finecorsa di chiusura. E' possibile interrompere la manovra di chiusura con una breve pressione del pulsante OPEN.
9-6	SWO	Ingresso finecorsa APERTURA (contatto N.C.)
10-6	SWC	Ingresso finecorsa CHIUSURA (contatto N.C.)
11-12	24 Vac	Uscita alimentazione accessori 24Vac/100 A max.
13-14	Antenna	Collegamento antenna scheda radioricevente ad innesto (13-segnale/14-schermo).
J3	Ricevitore Radio	Connettore ad innesto per ricevente radio bicanale RR.2WIV-SIMPLE*

*IMPORTANTE:

La RR.2WIV-SIMPLE è una ricevente realizzata espressamente per le centrali SIMPLE/SIMPLE-RI e può essere utilizzata esclusivamente con trasmettitori rolling-code 433,92MHz.

La ricevente consente il funzionamento in modalità automatica; ad ogni pressione del pulsante del trasmettitore la centrale esegue ciclicamente i comandi: APRE>>STOP>>CHIUDE>>STOP>>APRE>>...ecc.

I due DIP-SWITCH della centrale SIMPLE devono essere lasciati in ON

La procedura di memorizzazione dei trasmettitori è la seguente:

- 1 Premere il pulsante P della ricevente e rilasciare.
- 2 Si accende il LED Rosso per 3s, quindi si spegne per 1s e si riaccende per 5s.
- 3 Premere, con il LED Rosso acceso, il pulsante del trasmettitore che si vuole memorizzare con funzione automatica.
- 4 Altri trasmettitori possono essere inseriti successivamente premendo un tasto entro 5s dall'inserimento precedente.
- 5 Al termine attendere 5s, la ricevente esce dalla programmazione.

Per resettare la ricevente:

Togliere alimentazione, premere il pulsante P e mantenendolo premuto ridare alimentazione. Il LED si accende rosso fisso, dopo circa 5s il LED lampeggia alternando i colori, rilasciare il pulsante, la ricevente è così azzerata e tutti i trasmettitori sono rimossi.

NOTE:

Entrambi i canali radio sono utilizzati dalla centrale di comando, di conseguenza il secondo canale non è disponibile per altri usi.

La ricevente RR.2WIV-SIMPLE può essere utilizzata solo su centrali SIMPLE/SIMPLE-RI, l'utilizzo su altre centrali di comando può comportare anomalie di funzionamento e pertanto non è consentito.

La durata massima delle manovre di apertura/chiusura, se effettuate tramite trasmettitore è preffissata di fabbrica a 60s, dopodiché la centrale si porta automatica nello stato di STOP.

Funzionamento in modalità UOMO PRESENTE

Se si desidera il funzionamento in modalità UOMO PRESENTE rimuovere la ricevente dal connettore ad innesto e portare i due dip-switch in OFF.

In questa modalità la pressione sui pulsanti APRE/CHIUDE deve essere mantenuta per tutta la durata della manovra.

SIMPLE-RI Control Unit

The **SIMPLE-RI** control unit can be used to control 1 motor with power not exceeding 750W.

GENERAL WARNINGS

- a) The wire connections and the operating logic should be in compliance with regulations in force.
- b) The cables featuring different voltage should be physically separated, or adequately insulated by an additional insulation of at least 1 mm.
- c) The cables should be further fastened in proximity to the terminals.
- d) Check all connections before powering the unit.
- e) Check that setting of the Dip-Switches are the required ones.
- f) Normally Closed inputs which are not in use should be short-circuited.

INPUT/OUTPUT FUNCTIONS

Terminal No.	Function	Description
1-2	Power supply	Input, 230Vac 50Hz (1-Phase/2-Neutral)
3-4-5	Motor	Connection to motor : (3-move/4-Com/5-move)
6	COM	Common, Limit switch.
7-9	OPEN	Input, OPEN push button (N.O. contact) “Semi-Automatic” operation. Only when opening limit switches are provided. The operation starts when the OPEN push button is pressed, it continues when the button is released and ends when the opening limit switch is triggered. You can stop the opening movement by briefly pressing the CLOSE button.
8-10	CLOSE	Input, CLOSE push button (N.O. contact) “Semi-Automatic” operation. Only when closing limit switches are provided. The operation starts when the CLOSE push button is pressed, it continues when the button is released and ends when the closing limit switch is triggered. You can stop the closing movement by briefly pressing the OPEN button.
9-6	SWO	Input, OPENING limit switch (N.C. contact)
10-6	SWC	Input, CLOSING limit switch (N.C. contact)
11-12	24 Vac	Output, power supply of accessories, 24Vac/100 A max.
13-14	Aerial	Connection of aerial, insertable radio receiver card (13-signal/14-screen)
J3	Radio receiver	Insertable connector for RR.2WIV-SMPLE* , two-channel radio receiver

*IMPORTANT:

The RR.2WIV-SIMPLE receiver is specially designed for use with SIMPLE/SIMPLE-RI control modules. It can only be used with 433.92MHz rolling-code transmitters.

An automatic running mode is enabled by the receiver. Every time the transmitter button is pressed, the control module will execute the following commands in cycle: OPEN>>STOP>>CLOSE>>STOP>>OPEN>>...etc.

Both DIP-SWITCHES in the SIMPLE control module should be left in the ON position

The transmitter storing procedure is as follows:

- 1 Press and release button P on the receiver.
- 2 The Red LED will illuminate for 3 seconds, go off for 3 seconds, and then illuminate again for 5 seconds.
- 3 While the Red LED is on, press the button on the transmitter that you want to store with automatic function.
- 4 More transmitters can be added later by pressing a button during the 5 seconds following the previous transmitter addition.
- 5 At the end of the procedure, wait for 5 seconds until the receiver exits the programming mode.

To reset the receiver:

Cut off power supply, press push button P and, keeping it pressed, power the unit again. The LED switches on with fixed red light, and after about 5 seconds, the LED starts flashing with alternate colours. Release the push button and the receiver will be reset and all transmitter codes erased.

NOTE:

Both radio channels are used by the control module. The second channel is therefore unavailable for other uses.

The RR.2WIV-SIMPLE receiver can only be used with SIMPLE/SIMPLE-RI control modules. It is not permitted to use the receiver with other control modules as this can lead to malfunctions. The maximum duration of the opening/closing movements commanded via the transmitter is factory set to 60 seconds. After this interval has elapsed, the control module will return automatically to its STOP condition.

MANNED mode operation

If you wish to activate the MANNED MODE operation, remove the receiver from the slip-on connector and set both dip-switches to OFF.

This mode requires that the OPEN/CLOSE buttons be pressed and held for the whole duration of the opening/closing movement.

Steuereinheit SIMPLE-RI

Die elektronische Einheit **SIMPLE-RI** kann zur Kontrolle von 1 Motor mit einer maximalen Leistung von 750W verwendet werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Die elektrische Installation und die Betriebslogik müssen den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Die Leiter die mit unterschiedlichen Spannungen gespeist werden, müssen physisch getrennt oder sachgerecht mit einer zusätzlichen Isolierung von mindestens 1 mm isoliert werden.
- Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen zusätzlich befestigt werden.
- Alle Anschlüsse nochmals prüfen, bevor die Zentrale mit Strom versorgt wird.
- Kontrollieren, ob die Dip-Schalter richtig positioniert sind.
- Die nicht verwendeten N.C. Eingänge müssen überbrückt werden.

FUNKTIONEN EINGÄNGE/AUSGÄNGE

Klemme Nr.	Funktion	Beschreibung
1-2	Speisung	Eingang 230Vac 50Hz (1-Phase/2-Nullleiter)
3-4-5	Motor	Anschluss an den Motor (3-Betrieb/4-Com/5-Betrieb)
6	COM	Gemein Endschalter
7-9	OPEN	Eingang Taste ÖFFNEN (Kontakt N.O.) Betrieb „Halbautomatisch“. Nur wenn der Endschalter für Öffnen vorhanden ist. Die Steuerung beginnt wenn die Taste ÖFFNEN gedrückt wird, fährt fort wenn die Taste losgelassen wird und endet wenn der Endschalter für das Öffnen aktiviert wird. Der Öffnungsvorgang kann durch einen kurzen Druck auf die Taste CLOSE unterbrochen werden.
8-10	CLOSE	Eingang Taste SCHLIESSEN (Kontakt N.O.) Betrieb „Halbautomatisch“. Nur wenn der Endschalter für Schließen vorhanden ist. Die Steuerung beginnt wenn die Taste SCHLIESSEN gedrückt wird, fährt fort wenn die Taste losgelassen wird und endet wenn der Endschalter für das Schließen aktiviert wird. Der Schließvorgang kann durch einen kurzen Druck auf die Taste OPEN unterbrochen werden.
9-6	SWO	Eingang Endschalter ÖFFNEN (Kontakt N.C.)
10-6	SWC	Eingang Endschalter SCHLIESSEN (Kontakt N.C.)
11-12	24 Vac	Ausgang Speisung Zubehör 24Vac/100 A max.
13-14	Antenne	Anschluss Antenne der Karte des steckbaren Funkempfängers (13-Signal/14-Schirm).
J3	Funkempfänger	Steckverbinder für 2-Kanal-Funkempfänger RR.2WIV-SMPLE* .

*WICHTIG:

RR.2WIV-SIMPLE ist ein Empfänger der ausdrücklich für Zentralen des Typs SIMPLE/SIMPLE-RI entwickelt worden ist und kann nur mit Sendegeräten mit Rolling-Code 433,92MHz verwendet werden.

Der Empfänger gestattet einen automatischen Betrieb: jedes Mal wenn die Taste des Sendegeräts gedrückt wird, führt die Zentrale folgende Steuerungen zyklisch durch: ÖFFNEN>>STOP>>SCHLIESSEN>>STOP>>ÖFFNEN>>... usw.

Die beiden Dip-Schalter der Steuereinheit SIMPLE müssen auf ON geschaltet bleiben

Die Speicherungsprozedur der Sendegeräte ist folgende:

- 1 Taste P des Empfängers drücken und loslassen.
- 2 Die rote LED leuchtet 3s lang auf, erlischt 1s lang und leuchtet wieder 5s lang auf.
- 3 Wenn die rote LED leuchtet, die Taste des Sendegeräts drücken, die mit der automatischen Funktion gespeichert werden soll.
- 4 Andere Sendegeräte können in der Folge eingerichtet werden, wenn eine Taste innerhalb von 5s seit der letzten Eingabe gedrückt wird.
- 5 Am Ende 5s warten bis der Empfänger die Programmierung beendet hat.

Um den Empfänger zurückzustellen:

Das Gerät stromlos machen, die Taste P drücken und gedrückt halten und gleichzeitig wieder Strom geben. Die LED leuchtet fest und rot auf; nach circa 5s blinkt sie mit abwechselnden Farben. Taste loslassen. Der Empfänger ist somit zurückgestellt und alle Sendegeräte sind gelöscht.

BEMERKUNGEN:

Beide Funkkanäle werden von der Steuereinheit verwendet, daher ist der zweite Funkkanal nicht für einen anderen Gebrauch verwendbar.

Der Empfänger RR.2WIV-SIMPLE kann nur mit Einheiten SIMPLE/SIMPLE-RI verwendet werden. Bei Gebrauch mit anderen Einheiten können Betriebsstörungen auftreten, daher darf er nicht mit anderen Einheiten verwendet werden.

Die maximale Dauer des durch das Sendegerät gesteuerten Öffnungs- und Schließvorgangs ist werkseitig auf 60s voreingestellt. Danach schaltet die Einheit automatisch auf STOP.

Betrieb im Modus „MANN VORHANDEN“

Möchte man den Betrieb im Modus MANN VORHANDEN einstellen, muss der Empfänger vom Steckverbinder abgetrennt und die beiden Dip-Schalter auf OFF geschaltet werden.

Die Tasten ÖFFNEN und SCHLIESSEN müssen während der gesamten Dauer der Steuerung gedrückt bleiben.

Centrale de commande SIMPLE-RI

La centrale électronique **SIMPLE-RI** peut être utilisée pour le contrôle de 1 moteur ne dépassant pas la puissance de 750W.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

- a) L'installation électrique et la logique de fonctionnement doivent être conformes aux normes en vigueur.
- b) Les conducteurs alimentés avec des tensions différentes, doivent être séparés physiquement, ou dûment isolés avec une isolation supplémentaire d'au moins 1 mm.
- c) Les conducteurs doivent être liés par un fixage supplémentaire en proximité des bornes.
- d) Avant de remettre sous tension, contrôler à nouveau tous les raccordements faits.
- e) Contrôler que les réglages des Dip-Switch soient conformes à vos nécessités.
- f) Les entrées N.F. non utilisées doivent être pontées.

FONCTIONS ENTREES/SORTIES

N° Bornes	Fonction	Description
1-2	Alimentation	Entrée 230Vac 50Hz (1-Phase/2-Neutre)
3-4-5	Moteur	Connexion au moteur (3-vitesse/4-Com/5-vitesse)
6	COM	Commun Fin de course.
7-9	OPEN	Entrée touche OUVRIR (contact N.O.) Fonctionnement "Semi-automatique". Uniquement en présence de fin de course d'ouverture. La manoeuvre commence en exerçant une pression sur la touche OUVRIR, elle continue après avoir relâché la touche, et termine avec l'intervention du fin de course d'ouverture. Il est possible d'interrompre la manoeuvre d'ouverture avec une brève pression sur la touche COLSE.
8-10	CLOSE	Entrée touche FERMER (contact N.O.) Fonctionnement "Semi-automatique". Uniquement en présence de fin de course de fermeture. La manoeuvre commence en exerçant une pression sur la touche FERMER, elle continue après avoir relâché la touche, et termine avec l'intervention du fin de course de fermeture. On peut interrompre la manoeuvre de fermeture avec une brève pression sur la touche OPEN.
9-6	SWO	Entrée fin de course OUVERTURE (contact N.F.)
10-6	SWC	Entrée fin de course FERMETURE (contact N.F.)
11-12	24 Vac	Sortie alimentation accessoires 24Vac/100 A max.
13-14	Antenne	Raccordement antenne fiche radio réceptrice embrochable (13-signal/14-écran).
J3	Récepteur Radio	Connecteur embrochable pour récepteur radio bicanal RR.2WIV-SMPLE*

*IMPORTANT :

Le RR.2WIV-SIMPLE est un appareil récepteur réalisé expressément pour les centrales SIMPLE/SIMPLE-RI qui peut être utilisé exclusivement avec des transmetteurs rolling-code 433,92MHz. Le récepteur permet le fonctionnement en mode automatique, à chaque pression sur la touche du transmetteur, la centrale exécute de manière cyclique les commandes : OUVRE>>STOP>>FERME>>STOP>>OUVRE>> etc.

Les deux DIP SWITCH de la centrale SIMPLE doivent rester sur ON

La procédure de mémorisation des transmetteurs est la suivante :

- 1 Enfoncer la touche P du récepteur et lâcher.
- 2 La Del rouge s'allume pendant 3 s, puis s'éteint pendant 1 s et se rallume pendant 5 s.
- 3 Avec la Del rouge allumée, enfoncer la touche du transmetteur qu'on veut mémoriser avec la fonction automatique.
- 4 D'autres transmetteurs peuvent être ajoutés successivement en enfonçant une touche pendant 5 s après la mémorisation précédente.
- 5 À la fin, attendre 5 s, le récepteur sort de la programmation.

Pour régler le récepteur :

Retirer l'alimentation, enfoncer la touche P, tout en la maintenant enfoncée, remettre l'électricité. Le DEL s'allume en rouge fixe, après environ 5 s le DEL clignote alternant les couleurs, lâcher la touche, le récepteur est ainsi remis à zéro et tous les émetteurs sont enlevés.

NOTE:

Les deux canaux radio sont utilisés par la centrale de commande, par conséquent le second canal n'est pas disponible pour d'autres usages.

Le récepteur RR.2WIV-SIMPLE peut être utilisé seulement sur des centrales SIMPLE/SIMPLE-RI, l'emploi sur d'autres centrales de commande peut comporter des anomalies du fonctionnement et par conséquent n'est pas permis.

La durée maximum des manœuvres d'ouverture/fermeture, effectuées avec le transmetteur est fixée en usine à 60 s, après quoi la centrale s'arrête automatiquement.

Fonctionnement en mode HOMME PRÉSENT

Si on désire le fonctionnement en mode HOMME PRÉSENT, retirer le récepteur du connecteur à branchement et mettre les deux dip switch sur OFF.

Dans ce mode, la pression sur les touches OUVRE/FERME doit être maintenue durant toute la durée de la manœuvre.

Central de control SIMPLE-RI

La central electrónica **SIMPLE-RI** se puede utilizar para controlar 1 motor con potencia no mayor que 750W.

ADVERTENCIAS GENERALES

- a) La instalación eléctrica y la lógica de funcionamiento deben cumplir las normas vigentes.
- b) Los conductores alimentados con tensiones distintas deben estar físicamente separados, o bien deben estar adecuadamente aislados con aislamiento suplementario de por lo menos 1 mm.
- c) Los conductores deben estar vinculados por una fijación suplementaria cerca de los bornes.
- d) Comprobar todas las conexiones efectuadas antes de dar la tensión.
- e) Comprobar que las configuraciones de los Dip-Switch sean las deseadas.
- f) Las entradas N.C. no utilizadas deben estar puenteadas.

FUNCIONES ENTRADAS/SALIDAS

N° Bornes	Función	Descripción
1-2	Alimentación	Entrada 230Vac 50Hz (1-Fase/2-Neutro)
3-4-5	Motor	Conexión al motor (3-marcha/4-Com/5-marcha)
6	COM	Común Final de carrera.
7-9	OPEN	Entrada botón ABRE (contacto N.A.) Funcionamiento "Semi-Automático". Sólo en presencia de final de carrera de apertura. La maniobra comienza con la presión del botón ABRE, continúa con el botón soltado y termina con la actuación del final de carrera de apertura. Es posible interrumpir la maniobra de apertura con una breve presión de la tecla COLSE.
8-10	CLOSE	Entrada botón CIERRA (contacto N.A.) Funcionamiento "Semi-Automático". Sólo en presencia de final de carrera de cierre. La maniobra comienza con la presión del botón CIERRA, continúa con el botón soltado y termina con la actuación del final de carrera de cierre. Es posible interrumpir la maniobra de cierre con una breve presión de la tecla OPEN.
9-6	SWO	Entrada final de carrera APERTURA (contacto N.C.)
10-6	SWC	Entrada final de carrera CIERRE (contacto N.C.)
11-12	24 Vca	Salida alimentación accesorios 24Vac/100 A máx.
13-14	Antena	Conexión antena tarjeta radioreceptora de enchufe (13-senal/14-pantalla).
J3	Receptor Radio	Conector enchufable para receptora radio bicanal RR.2WIV-SMPLE*

*IMPORTANTE:

La RR.2WIV-SIMPLE es un receptor especialmente realizado para las centrales SIMPLE/SIMPLE-RI y se puede utilizar exclusivamente con emisores rolling-code 433,92MHz.

El receptor consiente el funcionamiento en modalidad automática; cada vez que se pulsa la tecla del emisor la central ejecuta cíclicamente los mandos: ABRE>>STOP>>CIERRA>>STOP>>ABR E>>...etc.

I due DIP-SWITCH della centrale SIMPLE devono essere lasciati in ON

Los dos DIP-SWITCH de la central SIMPLE han de dejarse en ON

El procedimiento de memorización de los emisores es la siguiente:

- 1 Pulsando la tecla P del receptor y soltar.
- 2 Se enciende el LED Rojo para 3s, luego se apaga por 1s y se vuelve a encender por 5s.
- 3 Pulsar, con el LED Rojo encendido, la tecla del emisor que se desea memorizar con función automática.
- 4 Otros emisores pueden conectarse sucesivamente pulsando una tecla dentro de 5s desde la conexión precedente.
- 5 Al final esperar 5s, el receptor sale de la programación.

Para resetear la receptora:

Cortar la alimentación, presionar el pulsador P y manteniéndolo presionado volver a dar la alimentación. El LED se enciende en color rojo fijo, al cabo de aproximadamente 5s el LED parpadea alternando los colores, soltar el pulsador, la receptora de esta manera queda reseteada y todos los transmisores son eliminados.

NOTAS:

Ambos canales radio son utilizados por la central de mando, en consecuencia el segundo canal no está disponible para otros usos.

El receptor RR.2WIV-SIMPLE se puede utilizar solo en centrales SIMPLE/SIMPLE-RI, el uso en otras centrales de mando puede conllevar anomalías de funcionamiento y por lo tanto no está consentido.

La duración máxima de las maniobras de apertura/cierre efectuadas a través de emisor se prefija en la fábrica de 60s, luego la central se lleva automáticamente en el estado de STOP.

Funcionamiento en modalidad HOMBRE PRESENTE

Si se desea el funcionamiento en modalidad HOMBRE PRESENTE, quitar el receptor del conector de acoplamiento y llevar los dos dip-switch en OFF.

En esta modalidad la presión en las teclas ABRE/CIERRA ha de mantenerse por toda la duración de la maniobra.

Centralka sterowania SIMPLE-RI

Elektroniczna centralka sterowania **SIMPLE-RI** może być używana do sterowania jednym silnikiem o mocy nie większej jak 750W.

UWAGI OGÓLNE

- Instalacja elektryczna i typ działania muszą być zgodne z obowiązującymi normami.
- Przewody elektryczne o różnym napięciu muszą być oddzielone od siebie lub odpowiednio izolowane, z zastosowaniem dodatkowej, co najmniej 1 mm izolacji.
- Przewody muszą być zamocowane dodatkowym umocowaniem w pobliżu zacisków.
- Przed włączeniem napięcia należy sprawdzić wszystkie połączenia.
- Sprawdzić czy wszystkie ustawienia dip switchów zgodne są z zamierzonymi.
- Wejścia N.C. (normalnie zwarte), które nie będą używane, muszą być zmostkowane.

FUNKCJE WEJŚĆ/WYJŚĆ

N° Zacisku	Funkcja	Opis
1-2	Zasilanie	Wejście 230Vac 50Hz (1-Faza/2-Zerowy)
3-4-5	Silnik	Połączenie silnika (3-bieg/4-Wspól./5-bieg)
6	WSPÓLNY	Wspólny wyłącznika krańcowego.
7-9	OPEN	Wejście przycisku OTWIERA (zestyk N.O.) Tryb działania "Półautomatyczny". Tylko w przypadku obecności wyłącznika krańcowego otwierania Manewr rozpoczyna się po wciśnięciu przycisku OTWIERA, kontynuuje po zwolnieniu przycisku i kończy na skutek zadziałania wyłącznika krańcowego. Można przerwać manewr otwierania wciskając krótko przycisk COLSE.
8-10	CLOSE	Wejście przycisku ZAMYKA (zestyk N.O.) Tryb działania "Półautomatyczny". Tylko w przypadku obecności wyłącznika krańcowego otwierania Manewr rozpoczyna się po wciśnięciu przycisku ZAMYKA, kontynuuje po zwolnieniu przycisku i kończy na skutek zadziałania wyłącznika krańcowego. Można przerwać manewr zamykania wciskając krótko przycisk OPEN.
9-6	SWO	Wejście wyłącznika krańcowego OTWIERANIA (zestyk N.C.)
10-6	SWC	Wejście wyłącznika krańcowego ZAMYKANIA (zestyk N.C.)
11-12	24 Vac	Wyjście zasilania akcesoriów 24Vac/100 A max.
13-14	Antena	Połączenie anteny karty radioodbiornika na złącze (13-sygnał/14-ekranowanie).
J3	Odbiornik Radio	Wtyczka na złącze dla radioodbiornika dwukanałowego RR.2WIV-SMPLE*

*WAŻNE:

RR.2WIV-SIMPLE jest odbiornikiem zrealizowanym specjalnie do centralek SIMPLE/SIMPLE-RI i może być używany wyłącznie z nadajnikami rolling-code 433,92MHz.

Odbiornik pozwala na działanie w trybie automatycznym; po każdym wciśnięciu przycisku nadajnika centralka wykonuje kolejno nakazy: OTWIERA>>STOP>>ZAMYKA>>STOP>>OTWIERA >>... i t.d.

Dwa DIP-SWITCHE centralki SIMPLE powinny być w położeniu ON

Procedura zapisywania nadajników w pamięci jest następująca:

- 1 Wcisnąć przycisk P odbiornika i zwolnić go.
- 2 Zaświeci się dioda czerwona (LED) przez 3 s, następnie zgaśnie przez 1 s i ponownie zaświeci przez 5 s.
- 3 Kiedy dioda czerwona będzie zaświecona, wcisnąć przycisk nadajnika, który zamierza się zapisać w pamięci przy pomocy funkcji automatycznej.
- 4 Pozostałe nadajniki mogą być kolejno zapisane w pamięci wciskając przycisk w ciągu 5 s od wprowadzenia poprzedniego nadajnika.
- 5 Po zakończeniu odczekać 5 s, odbiornik wyjdzie z programowania.

W celu wyzerowania odbiornika:

Odciąć zasilanie, nacisnąć przycisk P i trzymając wciśnięty włączyć zasilanie. LED zaświeci się światłem czerwonym stałym, po upływie około 5 s LED będzie błyskał, zmieniając na przemian kolory - zwolnić przycisk, odbiornik został wyzerowany i wszystkie nadajniki wykasowane.

UWAGI:

Obydwa kanały radiowe używane są przez centralkę sterowania, tak więc drugi kanał nie może być używany do innych celów.

Odbiornik RR.2WIV-SIMPLE może być używany tylko do centralek SIMPLE/SIMPLE-RI, tak więc jego stosowanie w innych centralkach sterowania może spowodować nieprawidłowe działanie i w związku z tym jest niedozwolone.

Maksymalnie dopuszczalny czas manewru otwierania/zamykania wykonywanego przez nadajnik jest ustalony fabrycznie na 60 s, po upływie tego czasu centralka automatycznie przechodzi do stanu STOP.

Działanie w trybie OPERATOR OBECNY

Jeżeli centralka powinna pracować w trybie OPERATOR OBECNY, należy odłączyć odbiornik od szybkozłącza i ustawić dwa dip-switchy na OFF.

Przy tym trybie działania przyciski OTWIERA/ZAMYKA muszą być wciśnięte przez cały czas trwania manewru.

BENINCA[®]

AUTOMATISMI BENINCA SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728
